

# Langue et pensée chez Leo Weisgerber

Annina Meyer  
Université de Lausanne


# Plan

- 🌐 Introduction
  - 🌐 La linguistique en Allemagne au début du 20<sup>ème</sup> siècle
- 🌐 Leo Weisgerber (1929), *Muttersprache und Geistesbildung* : quelques notions clés au sujet de langue – pensée – peuple
- 🌐 Conclusion
  - 🌐 *Inhaltsbezogene Grammatik* de Weisgerber
  - 🌐 Quid: minorités linguistiques et locuteurs bilingues?

# Bibliographie

- Source primaire:
  - WEISGERBER L. (1929), *Muttersprache und Geistesbildung*, Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.
- Sources secondaires:
  - BUSSMANN H. (1990), *Lexikon der Sprachwissenschaft*, Stuttgart: A. Kröner Verlag.
  - HÜLLEN W. (1999), « Das Glockenspiel des Ablauts, National tones in German linguistic publications between 1914 and 1945 » in *The emergence of the modern Language Science*, vol 1, Philadelphia - Amsterdam: J. Benjamins, 219-235.
  - HUTTON M. (1999), *Linguistics and the Third Reich. Mother-tongue fascism, race and the science of language*, London and New York : Routledge.
  - MARCELLESI J.-B., GARDIN B., *Introduction à la sociolinguistique*, Paris: Larousse, 1974.

# Introduction

- 🌐 Linguistes allemands au début du 20ème siècle
  - 🌐 Néo-Grammairiens vs. Néo-Humboldtiens
  - 🌐 La langue comme « energieia »
  - 🌐 Etudier la langue en synchronie
  - 🌐 L'allemand comme lingua franca
  - 🌐 Les sciences du langage au profit de la pédagogie et de la politique
- 

# Muttersprache und Geistesbildung

Sehen -  
Perception



Auffassen -  
Appréhension



Denken – Penser

Sprechen - Parler

Sinnlicher Eindruck –  
Appréhension sensorielle

Sprachliches Erkennen –  
Appréhension langagière

# Muttersprache und Geistesbildung

Faculté intellectuelle  
essentielle de l'être  
humain

Abstrahieren, synthetisieren –  
Abstraction, synthétisation

Einordnen, zuordnen –  
Classer, attribuer

Sprachliches Erkennen –  
Appréhension langagière

Memorisieren –  
Memoriser

Begriff -  
Notion

Verständigung -  
communication

Sprache - langue

# Muttersprache und Geistesbildung

Comment définir une langue?

- 🌐 *Satzschemata* (schéma des phrases) & *Wortsystem* (système des mots)
- 🌐 Sondersprachen (sociolectes), Mundarten (régiolectes), Sprachzeit (temps), verwandte Sprachen (langues apparentées)
- 🌐 **Développement centenaire : résultat des destins (accidents) historiques, de la situation géographique et des réflexions d'un peuple**



« Gestalt der Weltauffassung eines Volkes » =  
matérialisation de la conception du monde d'un peuple



« gemeinsamer Kulturbesitz » = bien culturel partagé

# Muttersprache und Geistesbildung

→ « gemeinsamer Kulturbesitz » = bien culturel

→ « Gestalt der Weltauffassung eines Volkes » =  
matérialisation de la conception du monde d'un peuple

1. Comment se traduit linguistiquement la « conception du monde » ?

2. Qu'est-ce que cette « langue d'un peuple » ?

3. La « langue d'un peuple », une entité abstraite ?



# Muttersprache und Geistesbildung

- 1. Comment se traduit linguistiquement la « conception du monde »?
- Comparaison de différentes langues → spécificité du schéma des phrases & système des mots
- Notions → système des mots → Sprachweltbild  
→ Zwischenwelt
- Socialisation dans et par la langue  
→ incorporation du monde mental de la langue (*Sprachweltbild*)  
→ l'inter-monde (*Zwischenwelt*) personnel du locuteur
- La langue détermine:  
→ le traitement des expériences  
→ la pensée et le comportement

# Muttersprache und Geistesbildung

- 2. Qu'est-ce que cette « langue d'un peuple »?
  - Peuple (Volk) = communauté linguistique
  - Autant de peuples que de langues?
  - La langue = dénominateur commun à un peuple = bien culturel
  - Langue en tant que bien culturel = *Muttersprache* (langue maternelle)
  - La *Muttersprache* oblige à être maintenue et développée
  - L'uniformité de l'appréhension langagière permet l'intercompréhension des membres d'un peuple

# Muttersprache und Geistesbildung

→ Rapport entre *Volk* et *Muttersprache* :

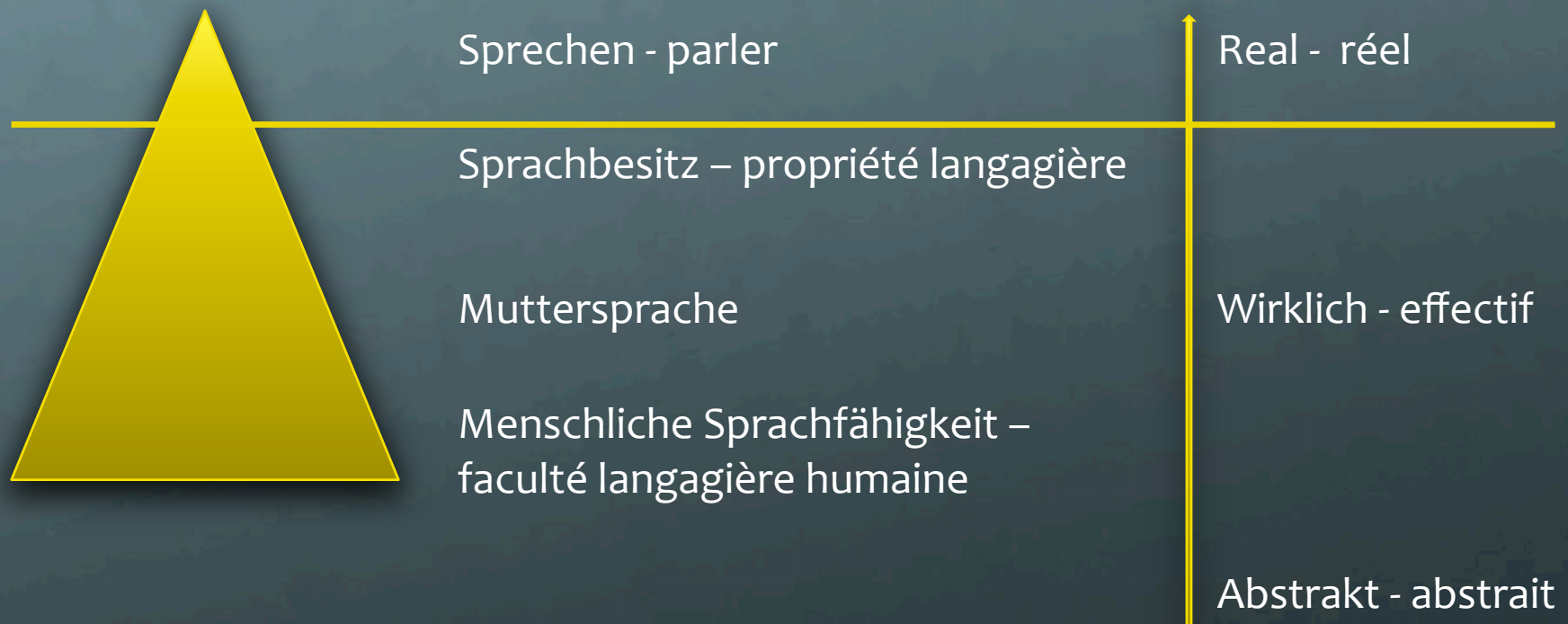
la particularité du peuple se miroite dans sa langue &

la particularité de la langue façonne son peuple

# Muttersprache und Geistesbildung

## 3. La Muttersprache , une entité abstraite?

Formes d'apparition d'une langue:



# Conclusion

- 🌐 *Sprachinhaltsforschung (Inhaltsbezogene Grammatik)*
- 🌐 Quid: relation entre langue et pensée?
- 🌐 Quid: locuteurs bilingues?
- 🌐 Quid: langues minoritaires?

**Merci de votre attention**

# Introduction

- **Réflexions de « philosophes du langage » allemands**  
Altérité ethnique/linguistique : classifiée et hiérarchisée  
Comment concevoir le rapport langue-peuple?
- **1757, Joh. David Michaelis:**
  - la langue est la forme de la pensée
  - la langue est la manifestation du peuple qui la parle
  - la langue conditionne l'appréhension par l'esprit du monde extérieur
- **1760-70, Herder:**
  - « Une nation a du monde la vision que lui impose l'organisation de sa langue. »
- **1820-30, Humboldt:**
  - « la langue a une forme intérieure propre [Innere Sprachform], *indépendante du monde*, qui organise le monde »